

CARTELERARANDINA



AGRICULTURA ECOLÓGICA
 Producción propia certificada por el Consejo
 Agricultura Ecológica Castilla y León.
 VERDURA, HORTALIZA Y FRUTA DE PRODUCCIÓN PROPIA.
 CARNE, LACTEOS, ZUMOS, LEGUMBRES, ETC.
Haz tu pedido y te lo llevamos a casa
 677 315 224 • bioriberacampillo@gmail.com

GACETA COMARCAL DECENAL. DÍAS 1, 10 Y 20
 MARCA Y FORMATO REGISTRADOS
 2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA
¡La más antigua de Aranda!

www.carteleraarandina.com
 info@carteleraarandina.com

N.º 802 • 20 DE ENERO DE 2016

Edita: Cartelera Arandina. C/ Isilla, 3, 1.ª planta, 09400, Aranda de Duero
 Tels. 947 649 853 - 616 972 837 | Email: carteleraarandina@gmail.com

El contenido de la publicación no refleja necesariamente la opinión del editor.



FOTOS PARA EL RECUERDO.- Encuentro de primos y hermanos. Año: 1972.
 (Comentario en la Sección "Notas Arandinas").

CLÍNICA DENTAL
SALUD TOTAL

Ponemos a tu alcance
 la última tecnología!

TAC 3D LASER
 CAD-CAM

ARANDA DE DUERO
 Avenida Castilla, 49
 947 512 616

ROA
 Plaza Mayor de Santa María, 2
 947 540 005

BIORIBERA CAMPILLO: AGROECOLOGÍA Y CONCIENCIA SOCIAL

La andadura de Bioribera Campillo comenzó en el invierno de 2013, si bien la idea del **respeto a la tierra** sobre la que se asienta, había germinado durante más de dos décadas atrás en diferentes proyectos relacionados con la agroecología y la educación medioambiental. Establecidos en el pueblo castellano de **Campillo de Aranda** con dos pequeños huertos de 2.000 m., Bioribera Campillo inició su producción y experimentación partiendo de un pilar fundamental: el respeto a la tierra y a las personas.

En la actualidad, con una superficie de algo más de tres hectáreas y una importante variedad de cultivos, Bioribera Campillo se ha perfilado como el primer referente en **huerta ecológica** en la Ribera. La labor de Bioribera se basa en la producción de hortaliza de calidad y de temporada, primando los cultivos tradicionales; la recuperación de zonas destruidas por la agricultura convencional, como antiguos manantiales o tenadas; la creación de un banco de semillas propio, salvaguardando variedades locales que de otra manera tienden a desaparecer; y la educación medioambiental para potenciar el respeto y el entendimiento de los procesos de la tierra, elemento clave a fin de transformar los sistemas de cultivo modernos.

Bioribera Campillo abastece semanalmente a un total de sesenta familias a nivel local, mediante un sistema de cestas en las que, además de verdura, se incluyen frutas, lácteos, zumos, etc. Asimismo, ha contribuido a la creación de una **red de cooperativismo**, trueque y ayuda entre productores a escala nacional.

A todo ello cabe unir la actividad desarrollada para la creación de la red burgalesa de intercambio de semillas, la introducción de la tracción animal para trabajar la tierra -la compañía de Simeón y Toc en el trabajo no tiene precio- y las sesiones de **educación medioambiental** proporcionadas a grupos escolares.

Suerte, esa es la palabra que me viene a la cabeza. Suerte de poder contar con un equipo involucrado, convencido de lo que hace; de haber creado una red con productores para los que lo primero son las personas; de poder contar con una clientela creciente, a quienes considero la familia Bioribera, que se une vivamente a este proyecto; y suerte de poder hacer lo que nos gusta de forma ética, ya que Bioribera no entiende otra manera de trabajar la tierra que no sea con **respeto y humildad**.

Así que ya sabéis, si queréis disfrutar de verdura de calidad, **con todo lo que tiene que tener y sin lo que no tiene que tener**, acercaos a Campillo de Aranda y entrad a formar parte de la gran familia Bioribera.

Bioribera Campillo

PULL&BEAR Papa Joana MANGO

79€

CRISTALES INCLUIDOS

OPTICALIA®
 DELTA

Burgo de Osma, 11. Aranda De Duero
 BURGOS. T: 947 058 701

Promoción válida del 01 de enero hasta el 31 de marzo de 2016. Para las graduaciones comprendidas en los rangos de vista: 0,00 dioptrías y 2,00 dioptrías, exclusivamente de los proveedores Visión de Óptica. Son lentes ultraligeras monoculares láser de vista, orgánicas 1,5 Mentes. Monturas seleccionadas para la campaña Marcas exclusivas de Óptica: Mango, Papa Joana y Pull&Bear.

CLÍNICAS DENTALES
SONRISALUD

Clinica Dental
 Certificada
 por Aenor

Tu boca
 se merece
 lo mejor

¿Por qué Implantología
 Dental en Sonrisalud?

Porque tu boca se
 merece lo mejor

Implantología de carga inmediata
 (dientes nuevos en un sólo día)

Implantes de conexión interna
 de última generación

Cirugía implantológica guiada.

C/ Burgo de Osma, 64 - ARANDA
947 510 269

f sonrisalud.es

DIAGONAL
 Hombre - Peluquerías - Mujer

PRECIO LÍDER EN BELLEZA

Caballero **6€** (lavar+cortar+peinar+aplicaciones) - Señora **11,20€** (teñir+lavar+peinar) - Mechas tricolor desde **22€**

Avda. Castilla, 1 - Tel. 947 51 23 96 • C/ Ricaposada, 7 - Tel. 947 51 11 95

APS AutoParts Supply
Especialistas en Recambios de Automóvil

¡¡ Marcamos diferencias!!

TODO TIPO DE RECAMBIO PARA AUTOMÓVIL

2X1

647 342 414 - 910 104 708
www.aps.com.es

EuroTaller
Saeta
Cuestión de Confianza!

PORQUE EN TU COCHE LLEVAS LO QUE MÁS QUIERES

CUIDA EL MOTOR DE TU VIDA

Pol. Ind. Allenduedero
Avda. Montecillo, 27
Teléfono 947 51 03 90

GUÍA MULTISERVICIOS

SERVITEC
CALEFACCIÓN, FONTANERÍA Y GAS
MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN DE CALDERAS
Instalador Autorizado - TLF: 647 36 53 68
Polígono Allenduedero, C/ Constantín R-91
Aranda de Duero - www.servitecaranda.es

CERRAJERO 24H.
APERTURAS SIN DETERIORO

Tel.: 626111190

GUARDE ESTE NUMERO PUEDE SER LA LLAVE DE SU CASA

elcerrajerodearanda@gmail.com

TASIO CONSTRUIMOS Y REFORMAMOS
CONSTRUCCIONES

Carrequemada, 4 - www.construccionestasio.com
Tels. 947 514 163 - 667 614 751

Reyes IMPERMEABILIZACIONES
FACHADAS Y SUELOS
TRABAJOS VERTICALES

Tel. 627 56 88 60 - Tel./Fax. 947 51 14 48
Paseo Picaso, 1 - Bajo - ARANDA
reyes@impermeab.com

Limpiezas NYC

Todo tipo de limpiezas a su servicio:
Generales y Obra - Comunidades
Oficinas - Locales - Cristales
Particulares - Garajes - Abrillantado

Pídenos presupuesto en los Teléfonos:
690 861 973 y 690 861 974

Alberto Martín
ERAMISTERIA

ARMARIOS Y MUEBLES A MEDIDA
CTRA. LA AGUILERA, KM. 4,5
Teléfono 627 23 38 29 - ARANDA

Anúnciese en
CARTELEERA
ARANDINA

¡TODA ARANDA Y LA RIBERA LA ESPERA!

SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
DAVID DELGADO

SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:
FAGOR, edesa, Whirlpool, cata, INDESIT

C/ Moratín, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

CORINCA, S.L.

VENTA Y REPARACIÓN DE:
• MAQUINARIA DE HOSTELERÍA
• ALIMENTACIÓN
• FRÍO INDUSTRIAL
• CLIMATIZACIÓN
• LAVANDERÍA INDUSTRIAL
• PESAJE

C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

Servicio Técnico Oficial
Vaillant
Buderus WOLF
Grupo Bosch

David Rivas
Santiago, 18 bajo - Aranda de Duero
Tel. 947 51 28 17
sativasblanco@hotmail.com

BAXIROCA
SERVICIO TÉCNICO OFICIAL
Termi Confort

C/ San Antonio, 8 - Aranda
Tel. 947 51 15 85
tecno.aranda@atc.baxigroup.com

ESKO INFORMÁTICA

Servicio Técnico de:
• Pc Sobremesa • Consolas
• Portátiles • Tablets
• Reparaciones • Smartphones de Software

C/ Pedrote, 14 bajo - 947 50 04 58

LAS BASURAS
Atención a los días amarillos:
23 y 30. No saque la basura.
Estos días no hay recogida.

NUEVO LIBRO DE SANTIAGO MANGUÁN
"Chistes, cuentos y verdades"
Venta en **Cartelera Arandina**
Precio 10€

COMER Y CENAR

Mesón Restaurante «El Cordero»

Nos Adaptamos a su Presupuesto
Menú Casero Diario

Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

Bar Restaurante Casañitor

- DIARIO: Nuestra Carta y La Cazuela de la Abuela
- JUEVES: Día de la Pinta. SÁBADOS: Especial Vermut
- POR ENCARGO: Guisos y jamones asados

Burgo de Osma, 64 • Tels. 607 35 27 43 - 947 07 06 33

Mesón Los Arcos

- ESPECIALIDAD: Menús del día / Comida para llevar

C/ Pizarro, 22 - Tel. 947 50 57 71

AITANA
Restaurante

Especialidad en Lechazo Asado, Carnes Rojas y Pescados.
Menú Degustación Personalizados 40€
C/ San Gregorio, 17 - Aranda
Tel. 947 514 445
www.aitanarestaurante.es

MESÓN EL PASTOR

Disfruta de nuestras nuevas raciones

PLAZA VIRGENCILLA, 11 - ARANDA
TEL. 947 500 428

RESTAURANTE EL RINCON DEL PASADO

Disfruta de un día distinto en plena naturaleza y visitando NUESTRO MUSEO DEL VINO
Tel. 689 088 750 - FUENTENE BRO

LA OVEJA NEGRA DE CASA FLORENCIO

CENA TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS
con un menú degustación diferente compuesto por 7 platos por 29€
Todo incluido.

Mesón Restaurante Rioduero

ESPECIALIDAD EN CARNES Y PESCADOS A LA BRASA Y ARROZ CON BOGAVANTE
CARTA • COMIDA PARA LLEVAR
MENÚ DEL DÍA • PLATOS COMBINADOS
VIERNES: DÍA DEL COCIDO
Ctra- N-122. Km. 265 - FRESNILLO
Tels. 947 53 80 57 - 638 868 438

VOX POPULI

Soy asidua lectora de *Cartelera Arandina*, y en la edición del 20 de diciembre pasado publicasteis una espléndida fotografía panorámica de nuestra Plaza Mayor en 1940. El comentario de la foto concluía preguntando al público: "¿Con qué plaza te quedas? ¿Con la de ahora o con la de antes?"

Con esta poesía contesto a la pregunta:

Plaza Mayor de Aranda
Estás pasando al olvido
Ya pocos te recuerdan
Tal vez algunos de aquellos niños hoy mayores
Que sentados en tus bancos
Y murmurando bajito para que nadie les oiga
Se dicen unos a otros
Como en la Plaza de Aranda
Aquella de cuando éramos niños.

Pili Pío

TODO LIBRO

Tu tienda de libros

C/ Isilla, 3 - Centro Comercial Isilla

TALLER MECÁNICO
Compra-Venta de Vehículos
Todos los servicios

El Dadulake

PRÓXIMA APERTURA

TEC-VIR

VOLVO

MECÁNICA, ELECTRICIDAD Y DIAGNOSIS DE VEHÍCULOS INDUSTRIALES Y SEMIRREMOLQUES

Haldex WABCO

Avda. Costaján, 13 (frente ITV)
Telfs. 947 511 215 - 947 511 100
Fax. 947 511 101
www.tecvir.es tecvir@tecvir.es

urbano C/ Las Francesas, 5
UNISEX (Frente Piscina Cubierta)
CENTRO DE PELUQUERÍA Y ESTÉTICA Tel. 947 51 20 64

LÁSER DE ÚLTIMA GENERACIÓN CON 20 PLACAS DE DIODOS
MÁS POR MENOS

MÁS RAPIDEZ EN TU DEPILACIÓN GRACIAS A LAS 20 PLACAS
MÁS ECONÓMICO PORQUE SE NECESITAN MENOS SESIONES
MÁS RÁPIDO Y CON MENOS ESPERAS PORQUE
EL LÁSER ES PROPIO DEL CENTRO
REGALA BELLEZA
CONSULTA NUESTROS FABULOSOS BONOS DE
ESTÉTICA Y BELLEZA



Clínica Dental
Dr. Eric Forteza
Reg. Sanitario: 09-C251-0186
C/ Miranda do Douro, 10 Bajo
(esquina C/ Burgo de Osma)
Tel. 947 511 135

Porque tu **SALUD DENTAL**
es lo que **IMPORTA**
Implantes y Periodoncia (dientes móviles, sangrado de encías)
Su mejor garantía es nuestra experiencia de 25 Años.
FINANCIACIÓN A SU MEDIDA SIN INTERESES

RESIDENCIA GERIÁTRICA ASISTIDA 3.ª EDAD
SAN MIGUEL
VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE

- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

¡VISÍTENOS!
ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17

Cesáreo Esteban
Librería - Papelería - Regalos
C/Béjar 15, Aranda de Duero - Tfno. 947 50 03 14

FORESTAL RAUZO

VENTA Y DISTRIBUCIÓN DE
PELLETS Y DE LEÑA:
PINO, ROBLE, HAYA, ENCINA.
TRABAJOS FORESTALES:
(TALAS, ENTRESACAS, ETC.)

Tels. 669 42 84 10
669 42 84 11

Asesoría
Holgueras
Empresas y Particulares

C/ Miranda do Douro, 6 Bajo
Tel. 947 510 868 - www.holguerasasesoria.es

FARMACIAS DE GUARDIA - Enero

M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis 947 50 01 51
Día: 20

J. A. DE LAS HERAS, C/ Isilla, 30 947 50 01 85
Día: 21

JAVIER FDEZ. GLEZ., Pl. Obispo Acosta, 4 947 50 11 29
Día: 22

R. Berdugo Lazúen, Avda. Castilla, 54 947 50 12 37
Día: 23

Ana Prada de las Heras, C/ Duero, s/n. 947 50 00 39
Día: 24

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 947 51 26 66
Día: 25

A. M.ª GONZALEZ LAFONT, Burgo de Osma, 27 947 51 05 04
Día: 26

A. SANZ HERNAN, San Francisco, 31 947 51 30 13
Día: 27

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 947 51 15 23
Día: 28

P. TOMAS GARCIA, Avda. El Ferial, 11 947 50 07 52
Día: 29

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 947 51 48 37
Día: 30

M. ÁNGEL LAZARO, Plaza Mayor, 11 947 50 02 69
Día: 31

LA RECETA DE...

En esta ocasión nos propone su receta el Mesón **El Pastor**, para preparar un exquisito:

ARROZ CON LECHE

Ingredientes:
Arroz
Leche y Nata líquida
Canela en rama y en polvo
Piel de limón y naranja
Azúcar, agua y sal

Elaboración:
Por cada litro de leche utilizamos 300 mg. de nata, 200 gr. de azúcar, un vaso de arroz, una rama de canela y la piel de naranja y de limón.
Ponemos a cocer la leche, la nata el azúcar, la cáscara de naranja y de limón y la canela en rama.
Aparte en otra cazuela ponemos un vaso de agua con una pizca de sal y cuando esté hirviendo añadimos el arroz. Lo dejamos cocer a fuego lento durante 2 minutos para que suelte el almidón. Lo escurrimos y lo pasamos a la cazuela donde está la leche. Lo dejamos cocer durante 25 minutos. Dejamos enfriar y espolvoreamos la canela en polvo. ¡Buen provecho!

NOTAS ARANDINAS

ENCUENTRO DE PRIMOS Y HERMANOS

La fotografía que publicamos en portada en esta nueva edición de CARTELEIRA ARANDINA recoge el encuentro de un grupo de primos y hermanos en un céntrico restaurante arandino con motivo de la celebración del banquete nupcial en honor del enlace de Antonio Aparicio y Mari Feli Gutiérrez.

Dado que la imagen que nos ocupa esta vez está relacionada con la ceremonia del casamiento, la cual, como es sabido, simboliza el comienzo del matrimonio, nos gustaría dedicar nuestro comentario al sentido de dicha ceremonia.

Una boda es un rito que formaliza la unión entre dos personas ante una autoridad externa, en virtud de la cual se establecen una serie de compromisos y obligaciones entre los contrayentes. La importancia de este rito es capital en la vida social, y así, todas las culturas del mundo conocen algún tipo de ceremonia relacionada con el matrimonio. Este ritual ha dado pie a un gran número de curiosidades, como por ejemplo la costumbre supersticiosa existente en algunos pueblos durante la Edad Media por la cual los contrayentes debían pasar la noche anterior a la boda cada uno en su casa o en casa de sus respectivos padres, aunque previamente vivieran juntos.

Figuran en la imagen, de izda. a dcha.: Félix Díaz, José Mª Díez, Luis Díaz y Aquilina Cabestrero (madrina de la ceremonia y madre del novio). A todos ellos, ya desaparecidos, vaya nuestro cariñoso recuerdo y homenaje.

OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

EXPOSICIONES

MUSEO MUNICIPAL CASA DE LAS BOLAS
24 de enero
Visitas guiadas para todos los públicos.

31 de enero
Taller de carnaval. Infantil. Hora: 12 h.
Tel. 947 51 05 73

GALERÍA DE ARTE RODRIGO JUARRANZ
Exposición Colectiva: Diego Benítez, Colectivo Arterias, Marcos Tamargo, Ángela Gavián, Cristóbal Olmedo, Enrique González.

CINE

26 de enero
"Una pastelería en Tokio", de Naomi Kawase. Teatro Cine Aranda (Cine Club Duero), a las 21:30 h.

MÚSICA

30 de enero
"Concierto infantil - Dr. Sapo presenta las aventuras de Sam". LA COLMENA MUSICAL.

BIBLIOTECA MUNICIPAL
HORARIO ENERO

Lunes a viernes, de 9,30 a 14,30 h. y de 16 a 21 h.
Sábados, de 10 a 13,30 h.



SIN DOLOR
Tel. 947 50 63 42

Residencia
SANTA MARÍA
Válidos
No válidos
LA REAL
C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

PONCIANO
HIERROS Y METALES, S.L.

Almacén de hierros y aceros inoxidables

Ángulos Mallazo Vigas Accesorios Chapa Tubos



Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com